

**Na rokovanie Mestského zastupiteľstva mesta Piešťany dňa 26.11.2015**

**Názov materiálu: NÁVRH NA NÁJOM NEBYTOVÉHO PRIESTORU LOKALITA KUKUČÍNOVA, PIEŠŤANY PRE PRAVOSLÁVNU CIRKEVNÚ OBEC PIEŠŤANY**

**Obsah materiálu:** Dôvodová správa  
Žiadosť zo dňa 19.8.2015  
Potvrdenie o právnej subjektivite č. 41/2015/Sv  
Potvrdenie o pridelení IČO

**Návrh na uznesenie:****Mestské zastupiteľstvo mesta Piešťany po prerokovaní**

Uzavretie nájomnej zmluvy, predmetom ktorej bude nájom nebytových priestorov, miestnosť č. 1 vo výmere 15,31 m<sup>2</sup>, miestnosť č. 2 vo výmere 13,65 m<sup>2</sup> a časť spoločných priestorov (chodby a WC) vo výmere 5,88 m<sup>2</sup>, nachádzajúcich sa v budove súp. č. 1672 vo vlastníctve Mesta Piešťany, ako prenajímateľa, zapísanej v LV č. 5700, kat. územie Piešťany, pre nájomcu Pravoslávnu cirkevnú obec Piešťany, so sídlom Južná 26/263, 922 41 Drahovce, IČO 42290732, za nájomné vo výške ..... EUR/m<sup>2</sup>/rok, upravené každoročne o infláciu v zmysle Čl. VIII. ods. 2 Zásad hospodárenia s majetkom mesta Piešťany + energie podľa skutočnej spotreby, na dobu neurčitú, s ..... s výpovednou lehotou, ako dôvod hodný osobitného zreteľa v zmysle zák.č. 138/1991 Zb. § 9a ods. 9 písm.c) o majetku obcí v znení nesk. predpisov a Čl. VII. ods. 1 písm.c) Zásad hospodárenia s majetkom mesta Piešťany – nájom nehnuteľného majetku mesta na sociálne, charitatívne, osvetové, kultúrne, účely, pre potreby občianskych združení a záujmových združení na neziskovú činnosť

- schvaľuje
- schvaľuje s pripomienkami poslancov

**Stanovisko mestskej rady:****Uznesenie MsR č. 169/2015**

Mestská rada mesta Piešťany po prerokovaní

**A/ Odporúča**

návrh na uzavretie nájomnej zmluvy, predmetom ktorej bude nájom nebytových priestorov miestnosť č. 1 vo výmere 15,31 m<sup>2</sup>, miestnosť č. 2 vo výmere 13,65 m<sup>2</sup> a časť spoločných priestorov (chodby a WC), vo výmere 5,88 m<sup>2</sup>, nachádzajúcich sa v budove súp. číslo 1672 vo vlastníctve Mesta Piešťany ako prenajímateľa, zapísanej v LV č. 5700, kat. územie Piešťany, pre nájomcu Pravoslávnu cirkevnú obec Piešťany, so sídlom Južná

26/263, 922 41 Drahovce, IČO 42290732, za nájomné vo výške 1,- EUR/m<sup>2</sup>/rok, upravené každoročne o infláciu v zmysle Čl. VIII ods. 2 Zásad hospodárenia s majetkom mesta Piešťany + energie podľa skutočnej spotreby, na dobu neurčitú, s 3 - mesačnou výpovednou lehotou, ako dôvod hodný osobitného zreteľa v zmysle zákona č. 138/1991 Zb. § 9a ods. 9 písm. c) o majetku obcí v znení nesk. predpisov a Čl. VII. ods. 1 písm. c) Zásad hospodárenia s majetkom mesta Piešťany – nájom nehnuteľného majetku mesta Piešťany na sociálne, charitatívne, osvetové, kultúrne účely, pre potreby občianskych združení, záujmových združení na neziskovú činnosť **schváliť**.

Prítomných : 7  
Za : 7

### **Stanoviská komisií MsZ:**

#### **Stanovisko komisie pre financie a podnikanie:**

**Komisia odporúča** návrh na uzavretie nájomnej zmluvy, predmetom ktorej bude nájom nebytových priestorov, miestnosť č. 1 vo výmere 15,31 m<sup>2</sup>, miestnosť č. 2 vo výmere 13,65 m<sup>2</sup> a časť spoločných priestorov (chodby a WC) vo výmere 5,88 m<sup>2</sup>, nachádzajúcich sa v budove súp. č. 1672 vo vlastníctve Mesta Piešťany, ako prenajímateľa, zapísanej v LV č. 5700, kat. územie Piešťany, pre nájomcu Pravoslávnu cirkevnú obec Piešťany, so sídlom Južná 26/263, 922 41 Drahovce, IČO 42290732, za nájomné vo výške **1,00** EURO ročne, upravené každoročne o infláciu v zmysle Čl. VIII. ods. 2 Zásad hospodárenia s majetkom mesta Piešťany + energie podľa skutočnej spotreby, na dobu neurčitú, s **trojmesačnou** s výpovednou lehotou, ako dôvod hodný osobitného zreteľa v zmysle zák.č. 138/1991 Zb. § 9a ods. 9 písm.c) o majetku obcí v znení nesk. predpisov a Čl. VII. ods. 1 písm.c) Zásad hospodárenia s majetkom mesta Piešťany – nájom nehnuteľného majetku mesta na sociálne, charitatívne, osvetové, kultúrne, účely, pre potreby občianskych združení a záujmových združení na neziskovú činnosť **schváliť**.

#### **Stanovisko komisie pre legislatívu a právo:**

**Komisia** návrh na uzavretie nájomnej zmluvy, predmetom ktorej bude nájom nebytových priestorov, miestnosť č. 1 vo výmere 15,31 m<sup>2</sup>, miestnosť č. 2 vo výmere 13,65 m<sup>2</sup> a časť spoločných priestorov (chodby a WC) vo výmere 5,88 m<sup>2</sup>, nachádzajúcich sa v budove súp. č. 1672 vo vlastníctve Mesta Piešťany, ako prenajímateľa, zapísanej v LV č. 5700, kat. územie Piešťany, pre nájomcu Pravoslávnu cirkevnú obec Piešťany, so sídlom Južná 26/263, 922 41 Drahovce, IČO 42290732, za nájomné vo výške ..... EUR/m<sup>2</sup>/rok, upravené každoročne o infláciu v zmysle Čl. VIII. ods. 2 Zásad hospodárenia s majetkom mesta Piešťany + energie podľa skutočnej spotreby, na dobu neurčitú, s **3-mesačnou výpovednou lehotou**, ako dôvod hodný osobitného zreteľa v zmysle zák.č. 138/1991 Zb. § 9a ods. 9 písm.c) o majetku obcí v znení nesk. predpisov a Čl. VII. ods. 1 písm.c) Zásad hospodárenia s majetkom mesta Piešťany – nájom nehnuteľného majetku mesta na sociálne, charitatívne, osvetové, kultúrne, účely, pre potreby občianskych združení a záujmových združení na neziskovú činnosť **odporúča schváliť**.

**Spracovala: Mgr. Eva Kresánková, referent oddelenia IT a MS MsÚ Piešťany**  
**Predkladá: Ing. Eduard Strapaty, prednosta MsÚ Piešťany**

**Dátum vyhotovenia: 13.11.2015**

## **Dôvodová správa**

Mesto Piešťany je vlastníkom nehnuteľnosti v kat. území Piešťany zapísanej v LV č. 5700 ako budova súp.č. 1672, na ul. Kukučínovej v Piešťanoch, v ktorej sa nachádzajú nebytové priestory.

Dňa 19.8.2015 prijal Mestský úrad Piešťany od Pravoslávnej cirkevnej obci Piešťany žiadosť o prenájom nebytových priestorov a časti spoločných priestorov za účelom vykonávania bohoslužieb, vyučovanie katechéz pred sobášmi, krstmi, vyučovanie náboženstva, poskytovanie duchovných rozhovorov.

Žiadateľ súčasne požiadal o zváženie výšky nájomného z ekonomických dôvodov, ktoré nie sú vo farnosti Piešťany finančne silné a z uvedeného dôvodu nie sú schopní platiť nájomné ako podnikateľské subjekty. Užívať nebytové priestory majú záujem od 1.12.2015.

V návrhu na uznesenie je navrhnutá doba nájmu v zmysle Zásad hospodárenia s majetkom mesta Piešťany (ďalej len „Zásady“) Čl. VII. ods. 2 na dobu neurčitú, s tým, že dĺžku výpovednej lehoty určí v zmysle Zásad mestské zastupiteľstvo.

Podľa Čl. VIII. ods. 3 Zásad sa úhrada služieb spojených s užívaním nebytových priestorov musí rovnať výške ich skutočných nákladov.

Žiadateľ nemá záujem využívať nebytové priestory na podnikanie. Výška nájmu pri neziskových organizáciách bola v tomto objekte schválená v minulosti nasledovne: Otvorená náruč, n.o. vo výške 1,0 euro ročne (Uzn. MsZ č.147/2012), Trnavská arcidiecézna charita 1,0 euro ročne (Uzn. MsZ č. 148/2012), REZORT PIEŠŤANY vo výške 1,0 euro ročne ( Uzn. MsZ č. 53/2012) s tým, že toto nájomné je upravované každoročne o infláciu v zmysle Zásad Čl. VIII. ods. 2..

Vzhľadom k tomu, že užívanie priestorov nie je žiadané na výkon podnikateľskej činnosti, predkladáme nájom ako dôvod hodný osobitného zreteľa v zmysle zák.č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení nesk. predpisov ust. § 9a ods. 9 písm.c) o majetku obcí v znení nesk. predpisov a Čl. VII. ods. 1 písm.c) Zásad hospodárenia s majetkom mesta Piešťany – nájom nehnuteľného majetku mesta na sociálne, charitatívne, osvetové, kultúrne, účely, pre potreby občianskych združení a záujmových združení na neziskovú činnosť.

O schválení nájmu predkladanom z dôvodu hodného osobitného zreteľa rozhodne v zmysle zák.č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení nesk. predpisov § 9a ods. 9 písm. c.) mestské zastupiteľstvo trojpätinovou väčšinou všetkých poslancov.

### **Vyjadrenie oddelenia finančných služieb:**

Zasielame Vám stanovisko oddelenia finančných služieb k žiadosti Pravoslávnej cirkevnej obce Piešťany, o prenájom nebytových priestorov v budove na ul. Kukučínovej č. 21 v Piešťanoch. Žiadateľ požiadal o nájom dvoch navzájom prepojených miestností na prízemí budovy za účelom vykonávania bohoslužieb, vyučovania náboženstva, poskytovanie duchovných rozhovorov.

Z pohľadu finančného nemáme voči prenájomu pripomienky, prenájom je v súlade so zákonom č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v z. n. p..

Zároveň uvádzame, že žiadatelia nie sú evidovaní ako platcovia miestnych daní a poplatkov mesta Piešťany.



# Pravoslávna cirkevná obec Piešťany

Orthodox parish in Piešťany Ορθόδοξη ενορία Πιεστώνυ

Приход святой преподобномученицы великой  
княгини Елизаветы г. Пештяны

✉ Horný rad 567/39, 906 13 Brezová pod Bradlom

@ piestany@cerkov.sk piestany.cerkov.sk

☎ 0903 108 186

Mestský úrad PIESŤANY	
Podacia číslo:	19990
Dátum:	14. 08. 2015
Podpis:	<i>[Signature]</i>
Podpisovaný:	

MsÚ Piešťany

Námestie SNP č.3

921 45 Piešťany

V Piešťanoch 17. 8. 2015

**Vec:** Žiadosť o prenájom nebytových priestorov a časti spoločných priestorov

Pravoslávne (ortodoxné) bohoslužby sú pravidelne vykonávané v Piešťanoch od septembra 2011, väčšinou 2x v mesiaci, v rímskokatolíckej kúpeľnej kaplnke pri Sklennom moste. Nakoľko by sme chceli mať bohoslužby častejšie, a v priestoroch esteticky vyzdobených podľa východného obradu, obraciame sa na vás s prosbou o prenájom nebytových priestorov a časti spoločných priestorov. Pri skúmaní možnosti sa nám veľmi páčili priestory na **Kukučínovej ulici 1672/21**, konkrétne **miestnosti č.1 a 2**.

Miestnosti plánujeme využívať na vykonávanie bohoslužieb, vyučovanie katechéz pred sobášmi, krstmi, vyučovanie náboženstva, poskytovanie duchovných rozhovorov. V meste Piešťany sa oficiálne hlási k pravoslávnej viere 51 občanov, bohoslužby pravidelne navštevuje 10 veriacich. Niekedy k nám prichádzajú aj kúpeľní hostia nielen z východného slovenska, ale aj z pravoslávnych krajín, ako

sú Bulharsko, Cyprus, Grécko, Srbsko, Rusko, Ukrajina. Pokiaľ by mali Piešťany kaplnku aj pre ortodoxných kresťanov, s tradičnou byzantskou výzdobou, radi by sa sem určite vracali.


Zároveň vás chceme poprosiť o zváženie výšky nájomného nakoľko ekonomická sila farnosti Piešťany nieje je tak silná, aby sme si mohli platiť nájom ako podnikateľské subjekty. (Pozn.: Keďže pravoslávni kňazi sa môžu ženit, okrem kňazských povinností, trávim polovicu svojho času v druhom, civilnom zamestnaní, aby som sa mohol dôstojne postarať o svoju rodinu.)

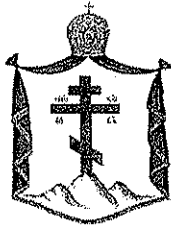
Priestory by sme chceli mať k dispozícii k 1. decembru, prípadne k 1. novembru 2015

Veríme, že pomôžete, aby v našom meste vznikla ďalšia kresťanská kaplnka, kde sa budú slúžiť presne také isté bohoslužby, ako v Solúne (Thessaloniki), odkiaľ sme dostali svätých, apoštolom–rovných bratov, Cyrila a Metoda, slovanských učiteľov.

S pozdravom



  
jerej Mgr. Marek Kundis  
duchovný správca



*Prešovská pravoslávna eparchia v Prešove*  
*eparchiálna rada*  
*Prešov Orthodox Diocese*  
*Diocesan Council*  
*Budovateľská 1, 080 01 Prešov Slovakia*

Naše číslo 41/2015/Sv

Prešov 24. augusta 2015

**P o t v r d e n i e**

Úrad Prešovskej pravoslávnej eparchie v Prešove – eparchiálnej rady v súlade so zákonom 308/1991 Zb. o slobode náboženskej viery a postavení cirkví a náboženských spoločností § 4 odstavce 1, § 5 odstavce 2 v znení neskorších predpisov a Ústavou Pravoslávnej cirkvi v českých krajinách a na Slovensku a jej vykonávacími predpismi hlava prvá článok 1 odstavce 6, článok 27 odstavce 1 potvrdzuje, že Pravoslávna cirkevná obec Piešťany má právnu subjektivitu s prideleným identifikačným číslom 42290732.

Zároveň potvrdzujeme, že štatutárnym zástupcom cirkevnej obce je dôstojný otec Mgr. Marek Kundis, \_\_\_\_\_, ako jej duchovný správca.



prot. Mgr. Michal Švajko  
tajomník



## POTVRDENIE

o pridelení identifikačného čísla (IČO)

**IČO: 42290732**

Údaje o podniku, podnikateľovi, organizácii

**Názov:** Pravoslávna cirkevná obec Piešťany

**Adresa sídla:** Južná 26/263  
922 41 Drahovce

**Právna forma:**  
721 Cirkevná organizácia

**Odvetvie ekonomickej činnosti - hlavná činnosť (SK NACE):**  
94910 Činnosti cirkevných organizácií

Osobné údaje podnikateľa (fyzickej osoby)

**Meno a priezvisko:**

**Rodné číslo:**

**Adresa bydliska:**

**UPOZORNENIE:** Podľa zákona č. 540/2001 Z.z. o štátnej štatistike v znení zákona č. 215/2004 Z.z. o ochrane utajovaných skutočností a o zmene a doplnení niektorých zákonov máte povinnosť oznamovať stálym pracoviskám ŠÚ SR všetky zmeny v hore zapísaných údajoch.  
V styku so štatistickými orgánmi uvádzajte svoje IČO.

Kontaktná adresa s príslušným štatistickým orgánom:

Štatistický úrad Slovenskej republiky - pracovisko ŠÚ SR v Trnave

Osvaldova 2

917 23 Trnava

tel.: 033/5566201

fax: 033/5511772

e-mail: trnava@statistics.sk

**Dátum vydania:**

10.09.2012

**Za správnosť:**

Gabriela Matúšková

**Pečiatka a podpis:** 

